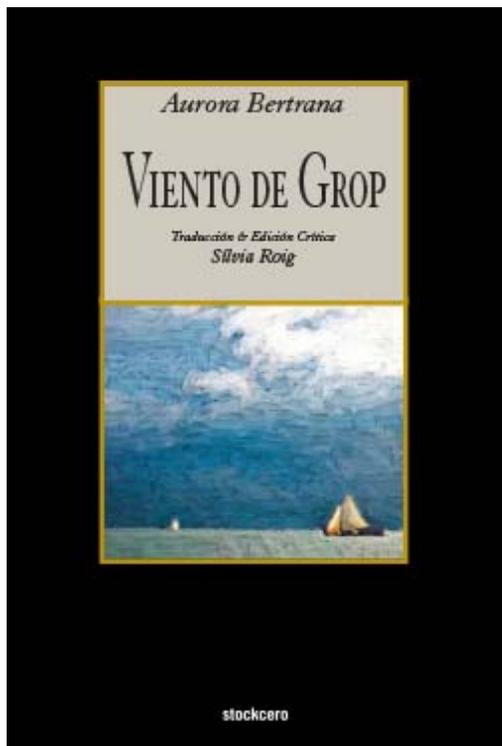


Viento de grop



Bertrana, Aurora

ISBN-13: 978-1-949938-04-3

Library of Congress Control Number: 2019956063

Translation & Critical Edition

Silvia Roig

232 - In Spanish



En *Viento de grop* Aurora Bertrana presenta a unos personajes en un pueblo de pescadores en el litoral catalán llamado La Cala.

Los protagonistas viven como pueden; unos son víctimas de su sensualidad y pereza, y otros de la rutina y el trabajo. La trama gira entorno a la historia sentimental de **Rafel**, un joven pescador local, con **Mabel**, una turista inglesa que veranea en La Cala. Ambos viven un intenso romance, hasta que Mabel regresa a Inglaterra y se olvida de su joven pescador. El fracaso sentimental deja destrozado a Rafel, pero es a través de su historia con Mabel que el protagonista madura y aprende a afrontar la realidad.

En la obra Bertrana realiza una crónica de los años cincuenta y sesenta en La Costa Brava para dar testimonio de una realidad que estaba cambiando y corría el riesgo de desaparecer.

La autora observa cómo el turismo masivo modifica el litoral catalán y transforma las relaciones entre los hombres y las mujeres. Bertrana transmite su malestar hacia la invasión turística y critica las lamentables condiciones económicas en las que se encontraba España en comparación con los extranjeros.

Como en otras de sus novelas, en *Viento de grop* Bertrana reivindica la necesidad de preservar la lengua y las costumbres catalanas en una región ocupada militarmente por la dictadura franquista desde 1939 e invadida por los turistas a partir de la década de los sesenta.

La introducción de esta edición incluye una discusión

sobre estos temas y ofrece un estudio crítico sobre la autora y su obra –y en particular sobre *Viento de grop*.

También contiene un análisis sobre la adaptación fílmica *La larga agonía de los peces fuera del agua*, dirigida por Francesc Rovira Beleta.

Este libro es ideal para cursos de lengua y literatura española y catalana, turismo, cine, cultura y sociedad, de género y estudios sobre la mujer

Aurora Bertrana (Gerona, 1892 – Berga, 1974)

Una personalidad insólita en las letras catalanas, su obra demuestra gran riqueza intelectual.

Cosmopolita y alejada de la moral imperante, además de escandalizar a la sociedad del momento demostró un gran compromiso social y cultural, y una ideología feminista, aunque nunca admitiera formar parte de dicho movimiento. Su originalidad y habilidad para experimentar con diferentes géneros literarios (ensayo, crónica, novela, cuento, reportaje, autobiografía y *Bildungsroman*), hacen de Bertrana una escritora muy particular y avanzada para su época.

Hija del reconocido escritor catalán **Prudenci Bertrana**, sus padres la orientaron hacia la música pues no estaba bien visto que la mujer se dedicara a escribir.

Sin embargo para completar sus estudios en la Escuela Municipal de Música Bertrana se instaló en Barcelona bajo la protección de la escritora y feminista **Carme Karr** (1865-1943).

En 1923 viajó a Ginebra y se inscribió en el Instituto Dalcroze donde tomó clases de música, pero abandonó sus estudios.

La experiencia Suiza marcó a Bertrana para siempre, intensificando su personalidad independiente.

Allí publicó sus primeros textos en *La Veu de Catalunya*, con mucho éxito, y fundó la primera banda de jazz femenina en Europa.

En 1925 contrajo matrimonio con el ingeniero suizo **Denys Choffat** y ambos viajaron a la Polinesia por trabajo.

Durante 3 años Bertrana recorrió las islas escribiendo sobre sus vivencias en una serie de crónicas que publicó en la revista *D'Ací i d'Allà*.

Vuelta a Cataluña publicó sus artículos con el título *Paradisos oceànics* (1930). La obra le obtuvo su primer reconocimiento literario.

Otras obras sobre la Polinesia son *Peikea: princesa caníbal i altres contes oceànics* (1934), *Ariatea* (1960) y *L'illa perduda* (1935), ésta última escrita a medias con su padre.

Gran parte de la producción de Bertrana se relaciona con el viaje. Después de viajar sola a Marruecos en 1935 Bertrana publicó *El Marroc sensual i fanàtic* (1936) acerca de la vida de las mujeres en los pueblos y ciudades del norte de África.

El pomell de violes (1956), *La aldea sin hombres* (mn.), *Tres presoners* (1957) y *La madrecita de los cerdos* (mn.), escritas durante el exilio en Ginebra, se basan en el drama personal de las mujeres de Etobon (en la Haute-Saône, Francia) y en la participación del colectivo femenino durante la II Guerra Mundial (1939-1945).

La posguerra en Suiza y sus visitas a los campos de refugiados y prisioneros son el hilo temático en dichas obras. Estos temas aparecerán con todo detalle en el segundo volumen de sus memorias, *Memòries del 1935 fins al retorn a Catalunya* (1975).

Vuelta a Barcelona en 1949, Bertrana encontró el ambiente

hostil y represivo de la dictadura franquista (1939-1975). Aún así consiguió publicar, y en catalán, *Camins de somni* (1955), *La nimfa d'argila* (1959), *Fracàs* (1966), *Vent de grop* (1967) y *La ciutat dels joves: reportatge fantasia* (1971). También escribió *L'inefable Philip*, que nunca se llegó a publicar. Algunos editores consideraron que la novela era un escándalo, ya que trata la homosexualidad y la libertad sexual, mientras que otros consideraron que el tratamiento del tema no era lo suficientemente explícito y erótico

[Enlace de interés.](#)